

Arquitectura de Sistemas  
Formación Especializada  
Consultoría de Migración

Creemos en el Software Libre  
aportando a la comunidad,  
satisfciendo a nuestros clientes y  
demostrando que somos  
protagonistas en un  
**mercado sostenible.**



[www.tegnix.com](http://www.tegnix.com)

*Free software for open business*



# BrOffice.org ZINE

## Español

Año I > N° 1 > Octubre 2008

## La Saga del BrOffice.org

Conozca la historia de esta suite de oficina que afrontó grandes desafíos hasta convertirse en el software libre más representativo de Brasil



Conozca:



Entrevista con  
Louis Suárez-Potts

Resumen de noticias  
Tutoriales  
Artículos  
Trucos

*Printed by*

**OKI**  
PRINTING SOLUTIONS



## Reconocimiento – No Comercial – Compartir bajo la misma licencia 2.5 Brasil

### Usted es libre de:



copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra



hacer obras derivadas

### Bajo las condiciones siguientes:



**Reconocimiento.** Debe reconocer los créditos de la obra de la manera especificada por el autor o el licenciador (pero no de una manera que sugiera que tiene su apoyo o apoyan el uso que hace de su obra).



**No comercial.** No puede utilizar esta obra para fines comerciales.



**Compartir bajo la misma licencia.** Si altera o transforma esta obra, o genera una obra derivada, sólo puede distribuir la obra generada bajo una licencia idéntica a ésta.

- Al reutilizar o distribuir la obra, tiene que dejar bien claro los términos de la licencia de esta obra.
- Alguna de estas condiciones puede no aplicarse si se obtiene el permiso del titular de los derechos de autor
- Nada en esta licencia menoscaba o restringe los derechos morales del autor

[Advertencia](#)

**Los derechos derivados de usos legítimos u otras limitaciones reconocidas por ley no se ven afectados por lo anterior.**

Esto es un resumen fácilmente legible del [texto legal](#) (la licencia completa).

Condição de Atribuição DE: "By"

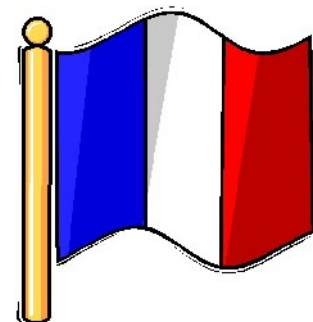
Se autoriza la reproducción del material contenido en este fanzine siempre que se incluyan los créditos a los autores y la frase "Reproduzido do BrOffice.org Zine – [www.broffice.org](http://www.broffice.org)" de forma visible.

BrOffice.org no se declara propietario de las imágenes, los derechos sobre las mismas pertenecen a sus respectivos autores/propietarios. Esta licencia no se aplica a ninguna imagen contenida en el fanzine; para utilizarlas obtenga autorización del autor.

## OpenOffice.org para casi 200 mil estudiantes en Francia

Las autoridades francesas darán 175 mil pendrives USB con programas de código abierto para los estudiantes de segundo grado parisienses, en el inicio del próximo año escolar. En los pendrives vendrán entre otras cosas como navegador web, cliente de correo electrónico, vídeo y audio, también el OpenOffice.org.

¿Se imagina, si esto cuaja? ;-)



Enviado por [filhocf](#)

## Alianza ODF gana división brasileña



Con el objetivo de fomentar el uso y sustitución de documentos en formato propietario por soluciones de estándares abiertos, la Alianza ODF (Open Document Format) acaba de ganar una división brasileña local. Creada en Marzo de 2006, la organización busca estimular la sustitución de estándares propietarios de documentos por estándares abiertos. La iniciativa, de acuerdo con sus organizadores, está teniendo apoyo de otros gobiernos como Bélgica y de los estados norteamericanos de California, Ohio y Texas.

Enviado por [filhocf](#)

## FINA con soporte al OpenOffice.org

"FINA es el 'estado-de-arte', en sistemas de gestión de información, de código abierto, para Finanzas y Autoridades de Supervisión Fiscal para recolección de datos, almacenamiento en base de datos y generación de informes utilizando una herramienta de diseño de informes muy flexible."

Este es un ejemplo más de integración del Open/BrOffice.org con aplicaciones diversas. Para saber más acerca de Fina,

[Acceda](#), y para conferir la interfaz, [haga clic aquí](#) (atención a la última figura!).



Enviado por [filhocf](#)

**ANUNCIE  
AQUI!**

“Su producto a los ojos de quien realmente entiende”

[www.broffice.org/anuncie\\_no\\_brofficeorg](http://www.broffice.org/anuncie_no_brofficeorg)

## ISO 26300 en el listado de estándares disponibles sin costo



Después de pasar por los procedimientos de aprobación en Mayo de 2006 y de publicación en diciembre, el estándar ISO/IEC 26300 (Open Document Format) llega al listado de los estándares libres de ISO. Esto significa que cualquiera puede obtener una copia oficial del estándar sin pagar un céntimo por ella. A título de curiosidad, el precio de una copia oficial del estándar obtenida por descarga es de 342 francos suizos.

Enviado por [filhocf](#)

## Manejando ODF via Java

Si usted es un desarrollador que utiliza tecnología Java y está interesado en ODF, es posible que necesite conocer el ODF4J. El proyecto ODF4J es un subproyecto del [OpenOffice.org ODF Toolkit](#), iniciado por Lars Oppermann, con el objetivo de desarrollar una API para el manejo de ODF via java.



Enviado por [filhocf](#)

## ODF - El esperanto de los archivos



Un grupo de empresas quiere instituir un idioma universal para los documentos electrónicos - y debilitar el dominio de Microsoft en este mercado lucrativo.

El ODF es especialmente importante por dos razones. Primero que el estándar funciona como un tipo de esperanto de los archivos de ordenador, igual a un idioma universal que garantiza la comunicación entre programas de orígenes distintos, sin necesitar de un intérprete.

Pero la principal razón es que esa tecnología ofrece la garantía que de que todos los archivos electrónicos generados diariamente podrán ser leídos en el futuro.

Enviado por [Marconi Pires](#)

## Proyecto Social enseña BrOffice.org a niños necesitados en Penápolis - SP

Cerca de 50 niños atendidos por el proyecto 'Beija-Flor' (*Colibrí*) del SOS (Servicio de Obras Sociales) de Penápolis, situada a 480Km de São Paulo aprenden de forma gratuita informática gracias al programa de inclusión digital *Acceda São Paulo*, del gobierno del estado. El objetivo principal es enseñar informática básica a todos los niños.

El hecho más importante es que, el primer contacto de los chicos con el ordenador es con software libre, a través del paquete de oficina BrOffice.org. Ellos aprenderán a crear hojas electrónicas en Calc, escribir sus cartitas en Writer, y a dibujar en Draw.



Enviado por [Marconi Pires](#)



## Editorial

Comenzamos 2007 con una perspectiva diferente a la de otros años, con la sensación de estar observando la calma después de la tempestad.

El 2006 fue extremadamente productivo para BrOffice.org -Proyecto Brasil-, con el desarrollo de los proyectos existentes y el nacimiento de otros varios, como los GUBROs (Grupos de Usuarios del BrOffice.org) Control de Calidad, Amigos del BrOffice.org, entre otros, y manteniendo un ritmo de crecimiento que abarca la evolución de los actuales y la ayuda en el nacimiento de otros nuevos. No es tarea fácil.

Una de las principales formas de conseguir la viabilidad de este crecimiento se sustenta en la organización de la información y en la puesta a disposición de nuestros usuarios este material, creando un ecosistema virtual con noticias, documentación, soporte, empresas, ONG, producto y comunidad interactuando de forma dinámica y descentralizada, agrupando personas de todas las zonas del país

Uno de los resultados de esta organización llegó a través del proyecto *Clipping*, responsable de la búsqueda, traducción, (cuando es necesario), revisión y publicación diaria en nuestro portal de noticias con respecto al Open/BrOffice.org, ODF, casos de éxito, tecnologías y mucho más. La consolidación semanal de todo este trabajo toma la forma de nuestra *newsletter*, que agrega todas las noticias del portal del período y las envía, por correo electrónico, a los suscriptores.

La máxima de este proyecto se conforma en esta revista en línea, el **BrOffice.org Zine**, donde, juntamos entrevistas, trucos y tutoriales, y un resumen de las noticias del portal, todo esto, en la medida de lo posible, bajo licencia *Creative Commons*, que garantiza la libertad de nuestros lectores, tanto en su uso como en su reproducción.

*"El proyecto BrOffice.org Clipping solo es posible gracias a la colaboración de muchas personas!"*

*Gracias a ustedes, que hacen este sueño posible."*  
=)

Claudio Ferreira Filho (filhocf)  
<http://www.broffice.org>

**Coordinación**  
Claudio F Filho

**Maquetación**  
Luciano Lourenço

### Colaboradores de esta edición

André Paulo Machado  
Davidson Paulo  
Luciano Lourenço  
Manuel Hermo  
Marconi Pires  
Noelson Duarte  
Pedro Silva  
Rafael Avila  
Rubens Queiroz



Portada de  
Luciano Lourenço

El contenido firmado y las imágenes que lo integran, son de total responsabilidad de sus respectivos autores, no representando necesariamente la opinión de zine y de sus responsables. Todos los derechos de las imágenes son reservados de sus respectivos propietarios.

### Qué es BrOffice.org

Es el producto, herramienta de escritorio multi-plataforma, libre, en portugués, desarrollado sobre los términos de la licencia LGPL, compuesto por editor de texto, hoja de cálculo, presentación, editor matemático y base de datos, mantenido por la comunidad y ONG, que trabaja para la difusión del Software libre y Conocimiento Abierto en el país.

### Desarrollo

Esta revista fue elaborada con el BrOffice.org, editor de texto, hoja de cálculo, editor de presentaciones y, ahora, maquetación. ;-)

## Artículo

La Saga de BrOffice.org en Brasil 05

## Entrevista

Louis Suárez-Potts 07

## Tutorial

Opciones BrOffice.org en línea de comando 11

## Trucos

¿Cómo eliminar de la base de datos registros borrados? 13

¿Cómo se atribuyen a las teclas de atajo los estilos? 13

## Resumen del mes

¿ Qué ocurrió en Brasil y en el Mundo, al respecto del BrOffice.org,OpenOffice.org y ODF 14



## Ciudad alemana migra para OpenOffice.org y ODF



El sitio web alemán [News-Ticker.org](http://News-Ticker.org) informa que la ciudad de Freinburg, en Alemania, está migrando a OpenOffice.org 2.000 ordenadores. La administración municipal desea ahorrar medio millón de euros en los dos próximos años, a partir de datos comparativos sobre el costo de implantación de Microsoft Office 2007. La ciudad de Freiburg también adoptará el ODF para ser independiente de proveedores y productos.

Enviado por [filhocf](#)

## Diputado del estado de Paraná quiere la estandarización de documentos utilizando ODF en el gobierno.

El diputado Edson Praczyk (PRB/PR) empezó el año legislativo dando entrada a un proyecto de ley que prevé acerca de la estandarización de documentos públicos del Estado de Paraná en formato OpenDocument (ODF).



Enviado por [gbpacheco](#)

## OpenOffice.org participa del Google Summer of Code



01010011 01101111 01000011

Como en años anteriores, el proyecto OpenOffice.org participa de nuevo en el proyecto SoC (Summer of Code), promovido por Google. El SoC es un proyecto donde Google financia buenas ideas para el desarrollo de proyectos de software libre y código abierto, los proyectos seleccionados entran con los mentores, estudiantes y programadores de todo el mundo pueden registrarse para desarrollar estas ideas, el resultado vuelve a la comunidad.

Enviado por [filhocf](#)

## Asamblea Legislativa de California considera utilizar ODF

Mark Leno, miembro de la Asamblea Legislativa de California, presentó un documento solicitando que el gobierno del estado utilice un estándar abierto basado en XML para documentos electrónicos.



Enviado por [filhocf](#)

ANUNCIE  
AQUI

ANUNCIE  
AQUI

## Nuevo esquema estándar de colores para los gráficos de BrOffice.org



El esquema de colores elegido en la votación, fue ayer divulgado (06/03/2007). El resultado de la votación que definió el nuevo esquema de colores estándar para los gráficos de BrOffice.org que se utilizarán a partir de la versión 2.3 del software.

De acuerdo con los datos oficiales, fueron contados 623 votos, lo que fue considerado por los organizadores de la votación "un número maravilloso", ya que es más que el número de votos para elegir el sitio de OOoCon 2007.

Se presentaron 12 esquemas de colores diferentes para elegir .

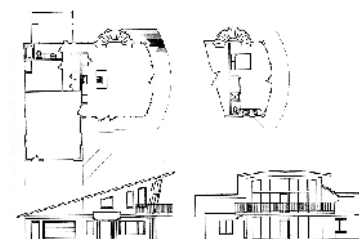
Enviado por [davidson\\_paulo](#)

## Diagramas técnicos en BrOffice.org

¿Se imagina hacer dibujos técnicos en BrOffice.org, al estilo de una herramienta CAD? Esta es la propuesta del proyecto CAD00.o, un módulo para el Draw, que permite desarrollar dibujos técnicos utilizando BrOffice.org.

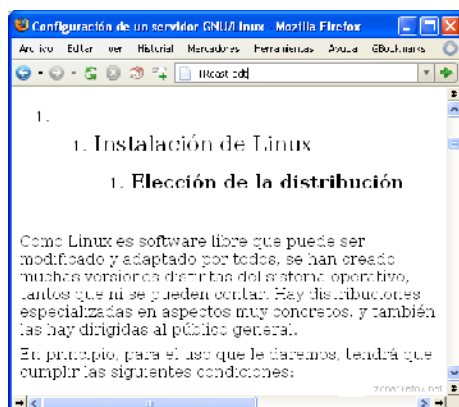
Para mas información, acceda la página del proyecto: <http://gerard.deneux.free.fr/>

Fuente: [Erwin's StarOffice Tango](#)



Enviado por [davidson\\_paulo](#)

## ODFReader: documentos de BrOffice.org también en Firefox



Buscando información acerca de ODF, encontré una noticia en la [Zona Firefox](#), página en castellano, que aborda el universo de los productos de Mozilla Foundation, hablando sobre una extensión para visualización de archivos .ODT (documentos textos) directamente en Firefox.

El principio de la extensión es simple: descompacta el archivo ODT, que es un paquete ZIP, con archivos XML y algunos directorios donde almacenan, por ejemplo, las imágenes.

Enviado por [filhocf](#)

## CETESB forma a sus empleados en BrOffice.org Base de Datos

Antonio Bruni nos envió una noticia de CETESB - Compañía de Tecnología de Saneamiento Ambiental, de São Paulo, con respecto del uso de BrOffice.org Base en la Institución.

"CETESB con su Proyecto de Software Libre, ahora está formando a sus empleados en el módulo Base de BrOffice.org. Anteriormente, ya fueron formados en las aplicaciones: Writer, Calc e Impress. Actualmente la empresa cuenta con más de 600 equipos de trabajo con la suite BrOffice.org.



Enviado por [filhocf](#)

# La Saga do BrOffice.org

por **Claudio Ferreira Filho (filhocf)**  
traducción **Manuel Hermo**

*El BrOffice.org, a diferencia de lo que mucha gente cree, no es un “fork” (derivación) del proyecto internacional OpenOffice.org, sino, su comunidad brasileña. El BrOffice.org surgió de la necesidad de proteger a la comunidad de desarrolladores y usuarios de los problemas de marca, y acabó por caracterizar el proyecto comunitario más importante de Brasil, debido a su constante búsqueda por adecuar el producto a nuestros usuarios.*

A pesar de parecer pretenciosa la afirmación, los números apuntan justamente esto. En el año 2006 fueron contabilizados 99 TERA bytes de paquetes bajados de los espejos oficiales, además de otros proveedores que tienen a su disposición el BrOffice.org, o en otras palabras, el equivalente a casi 150.000 CDs de 700MB.

El portal del proyecto incrementa las visitas continuamente, contando en el 2006 con una media de más de 130.000 visitas al mes, de personas que buscaban información de los diversos proyectos, documentos, soporte, o para bajar el paquete de oficina. Detrás de todo esto, existe una larga historia de lucha, decepciones y alegrías, durante los 6 años de existencia del proyecto en el país.

El comienzo fue la parte más altruista posible, con el trabajo de siete personas, de estados diferentes, trabajando con líneas definidas, en algunos casos, para traducir una *minucia* de más de cincuenta mil textos, que podían variar de una única palabra hasta un párrafo de diez líneas. Sin contar las dificultades de compilar el producto para testear las traducciones. Se hizo necesario la ayuda de personas del mundo entero, con algunas historias fantásticas, como la del chino Pin Lin, que nos daba pistas sobre como conseguir generar el programa.

Sin embargo, fue en el 2002 cuando el proyecto en Brasil empezó a levantar vuelo. Fue en esta ocasión que el, en aquel tiempo, OpenOffice.org.br surge por primera vez, en una presentación del producto en el Forum Internacional de Software libre, en Porto Alegre-RS, ganándose el apoyo de Procergs, gracias a su presidente en aquel momento, Marcos Mazoni. En aquel año, aparece el primer paquete traducido al portugués de

Brasil (pt-BR) y se crea la comunidad em Brasil. Ya en 2003, llegaron los primeros problemas, cuando Sun MicroSystem simplemente sobrescribió todo el trabajo de la comunidad generando una gran desavenencia dentro del proyecto de localización (L10N). A pesar de los problemas, también tuvimos cosas buenas como el nacimiento del Rautu, un sistema de preguntas y respuestas, la evolución del proyecto de Documentación, el soporte de Celepar, do Paraná y el Metrô, de San Paulo.

El año siguiente, 2004, fue el año del reconocimiento del proyecto en el país. Las revistas especializadas en TI reconocían el OpenOffice.org.br como una solución alternativa y real en el mercado brasileño. También en este año, asistimos al nacimiento de varios proyectos como el *CoGrOo* – Corrector Gramatical del OpenOffice.org, o Cliparts de Brasil y el *DicSin*- Diccionario de Sinónimos. Además de todo esto, tuvimos una producción abundante de documentación, tanto por el proyecto de Documentación, como de la comunidad en general.

A pesar de los avances de este año, el próximo estaría marcado por una serie de problemas en cascada, convirtiendo el año 2005 en un verdadero test de resistencia para todos nosotros. Fue en este año cuando surgieron los primeros problemas jurídicos vinculados a la marca. Una empresa ya había registrado en el INPI (Instituto Nacional de Propiedad Industrial), órgano responsable del registro de marcas y patentes en el país, el registro de la marca “*Open Office*” y reclamó sus derechos. Es un hecho que la marca fue registrada en 1988, antes de existir cualquier idea del nacimiento de la comunidad OpenOffice, caracterizando solo una infeliz situación en el país.

Por la falta de acuerdos en relación a esto, la comunidad brasileña decidió adoptar una nueva marca, garantizando así la protección para sus desarrolladores y usuarios. De ahí surgió el BrOffice.org.


Además del problema de la marca, el país vivía un momento económico muy difícil, con poquísimas inversiones en TI. Las personas que hacen del BrOffice.org el proyecto que es hoy, redujeron su tiempo de dedicación al mismo a números prácticamente inexpressivos. Algo que muchos aún no entienden es que el producto de este desarrollo y el código son compartidos, libres, y están disponibles para bajar y usar. Lo que no es libre es el esfuerzo de los centenares de personas implicadas en este proyecto, el BrOffice.org, además del proyecto internacional, y en que a fin de mes todos tienen cuentas que pagar y comida que poner en la mesa. Como si no bastaran todas estas dificultades, se sumó el problema de la falta de recursos físicos para mantener la aplicación, es decir, hardware y software, en concreto servidores y software para compilación del BrOffice.org. Como dice el refrán, "después de la tempestad viene la calma", y fue lo que sucedió.

En el año 2006, a pesar de los problemas económicos y de las dificultades del año anterior, nació el BrOffice.org – Proyecto Brasil, la asociación creada para dar soporte al desarrollo del producto, fomento de la comunidad, combate a la exclusión digital, recogiendo un creciente número de nuevos proyectos bajo el proyecto nacional. Para todo eso, se creó una identidad visual propia,

sintonizada con la realidad local, conjuntamente con la reformulación del portal, agregando noticias, proyectos y esfuerzos correlacionados. Aún en este año, se dio otro paso importante: el 1º Encuentro Nacional del BrOffice.org. Un evento que integró 21 capitales brasileñas, por medio de videoconferencia, donde desarrolladores y usuarios de casi todos los puntos del país pudieron intercambiar experiencias, trucos, casos de éxito, entre otros, contando inclusive con la participación de Louis Suarez-Potts, gerente de Desarrollo Comunitario del OpenOffice.org, en directo desde Toronto, Canadá.

Como si no bastara, el año de 2006 fue aún más que esto, fue en este año en el que el gobierno brasileño, a través del e-PING recomendó el formato ODF, tuvimos tres noticias de Brasil en el portal internacional del proyecto OpenOffice.org, sucedió la discusión sobre patrones y Software Libre en la Cámara Legislativa Federal, el Banco de Brasil anunció la migración de 38 mil ordenadores para BrOffice.org, entre tantos otros hechos y acontecimientos.

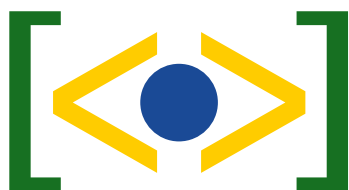
Cerramos el año de 2006 con una sensación singular de tantas conquistas a pesar de las dificultades, que trajo la duda de como podríamos superar todo eso en el 2007.

Siento que este año será prometedor, y será un hecho gracias a ayuda de los colaboradores, de antes y de ahora, a los trabajos del proyecto, a las empresas que están invirtiendo en el BrOffice.org, y sin olvidarse, claro, de los Amigos del BrOffice.org. 

SU ANUNCIE  
AQUI

SU ANUNCIO  
AQUI

## 50.000 escritorios con OpenOffice.org en Brasil



### Computador para todos

Erwin Tenhumberg, gerente de marketing de Sun para Star/OpenOffice.org, me pidió más información acerca de esta noticia todavía desconocida para nosotros. Busqué al respecto y no encontré mayores detalles. Lo curioso es que ninguna de las empresas brasileñas vinculadas a la noticia están

[relacionadas como suministradoras del proyecto](#)

Computador para Todos, aún así, aquí está la noticia.

Enviado por [filhocf](#)

## 39.192 votos para desktop y ordenador Dell con OpenOffice.org

De acuerdo con el comunicado de la empresa, la decisión de vender ordenadores con OpenOffice.org y Linux atiende las sugerencias de millares de usuarios que escriben todos los meses al servicio de atención al consumidor.

En caso de OpenOffice.org, 39.192 personas ya votaron a favor de que las máquinas en venta vinieran con OpenOffice.org ya preinstalado.



Enviado por [Marconi Pires](#)

## eBay organiza competencia de desarrollo con OpenOffice.org



En el portal alemán de eBay se organiza una competición de desarrollo, el objetivo es crear nuevas soluciones que integren, de manera creativa, la infraestructura de eBay con OpenOffice.org via la API de eBay.

Enviado por [filhocf](#)

## Universidad de Santa Cruz del Sur: caso de éxito en la migración para OpenOffice.org

Desde 2002, la Universidad de Santa Cruz del Sur (UNISC) utiliza OpenOffice.org, hoy BrOffice.org, en sus oficinas administrativas. El caso de migración de UNISC es uno de los más conocidos de la comunidad, no solamente por la consistencia técnica de las soluciones implantadas si no, también, por la constante participación del equipo de la universidad en las actividades del Proyecto BrOffice.org.



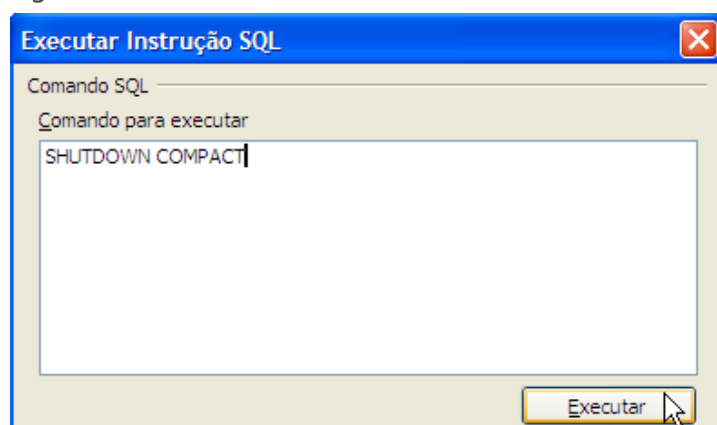
Enviado por [gbpacheco](#)

## ¿Cómo eliminar de la Base de Datos los registros borrados?

por **Noelson Duarte**  
traducción **André Paulo Machado**

En las tablas de la Base de datos, al borrar un registro, éste no es eliminado de la base de datos. Para eliminar definitivamente, todos los registros “marcados” como borrados:

- Cargue el documento de la Base
- Active el diálogo SQL: *Herramientas | SQL*
- Teclee el comando: *SHUTDOWN COMPACT*
- Haga clic sobre: *Ejecutar*

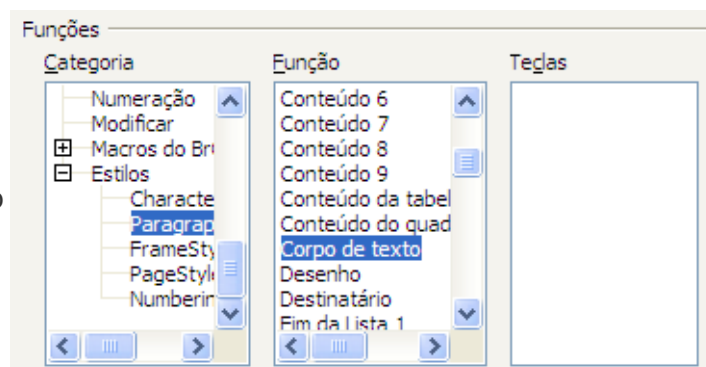


## ¿Cómo se atribuyen en las teclas de atajos, los estilos?

por **Noelson Duarte**  
traducción **André Paulo Machado**

En las versiones 1.x de OpenOffice.org, no había ninguna interfaz gráfica para atribuir estilos a las teclas de atajo. Para la versión 2.x, Mathias Bauer mostró el abecé:

- Seleccione *Herramientas | Personalizar*
- Haga clic sobre *Teclado*, desplace el listado de Categoría hasta la entrada *Estilos*
- Expanda la entrada *Estilos*, seleccione el tipo del estilo
- En el listado *Función*, seleccione el nombre del estilo



- En el listado de *Teclas de Atajo* (no se muestra en la figura), elija una combinación todavía no utilizada
- Haga clic sobre *Modificar*
- Cierre el diálogo *Personalizar*

Ahora usted ya sabe como utilizar las teclas de atajo para aplicar los estilos.

ANUNCIE  
AQUI

ANUNCIE  
AQUI

## "No pueden repetirse decisiones equivocadas"

traducción **André Paulo Machado**

**Louis Suárez-Potts** es el gestor de Desarrollo de la Comunidad de OpenOffice.org, solución de oficina que está presente en 100 millones de ordenadores en todo el mundo, pero por encima de todo es un convencido de las posibilidades de la tecnología. Es difícil hacer que Potts pare de hablar, cuando el asunto es el Open Document Format (ODF), Formato de Archivo Abierto difundido por OpenOffice.

En su entrevista para el Baguete Diário, Potts comenta el uso creciente de ODF en el escenario corporativo - el Banco de Brasil ya utiliza 60 mil copias de ese software, y afirma que ha ahorrado veintidos millones de reales (más de nueve millones de euros) desde el 2005 -y polemiza acerca de la decisión de Microsoft de invertir en su propio formato abierto, el Office Open XML (OOXML).

*Quién quiera conocer más sobre la opinión de Potts - acerca de TI o de la guerra civil americana, que es otro de sus asuntos favoritos - tendrá una oportunidad durante la octava edición del Foro Internacional de Software Libre. El evento tendrá lugar en Porto Alegre (Fiergs) los días 12, 13 y 14.*

### **Baguete** - ¿Porqué usar formatos abiertos?

**Louis Suárez-Potts** - El formato abierto ahorra dinero. Todo el mundo lo afirma, incluso Microsoft. Sabemos esto en la práctica: lo vimos en el horror de una catástrofe que, se agravó por el uso de distintos estándares de códigos de comunicación. Esto sucedió con el Tsunami de 2005, el huracán Katrina y el 11 de Septiembre: para definir estos casos, cada agencia tenía su propio estilo de comunicarse y todos eran in-

compatibles.

El resultado: más medios perdidos de comunicación, y con eso se perdieron también más vidas. Babilonia puede convertirse en tragedia. Y la pérdida de comunicación se produce cuando se utilizan formatos cerrados.

No estoy sugiriendo que el uso de formatos cerrados llevara inevitablemente a esas horribles consecuencias. Pero, ellos conducen a la confusión. En los negocios (y en los gobiernos), esa Babilonia puede ser tolerable, un supuesto "necesario" el costo de "hacer negocios", y nosotros ignorando las consecuencias potenciales porque parecen muy distantes. Nadie valora las consecuencias a largo plazo de acciones sencillas, como comprar una suite Office. Seguro que yo no lo valoré, cuando escribí cosas utilizando lo que ahora es un sistema obsoleto - o cuando lo hice, pensé que evadía el estado de confusión, si se crease.

**Baguete** - *¿Dónde podemos ver ejemplos de eso en el mundo empresarial?*

**Louis Suárez-Potts** - Amplíe esta actitud un millón de veces, y añada un elemento crucial en la ecuación: el tiempo. Imagine que decenas de millares de hombres de negocios utilizan el formato X en su trabajo, y están perfectamente felices con eso. Pero de repente, el fabricante hace los cambios en el modelo arbitrariamente, o aumenta el precio, o usted descubre que alguna otra compañía está realmente haciendo cosas muy útiles a través de la web, lucrándose con su sitio de e-commerce, pero las herramientas para eso no operan muy bien con el sistema que escogió una década atrás... O lo que sea, los ejemplos abundan. El resultado, en todas las ocasiones, no será una catástrofe que provoque la muerte de gente, pero será una catástrofe que hará que usted, como director ejecutivo, tenga que gastar mucho dinero comprando nuevas aplicaciones y formando personas para hacer cosas que son sólo "posiblemente útiles". Eso significará un dolor de cabeza que no pasará por el hecho de que usted tenga los recursos - siempre estará doliendo. Decenas de millares de dólares, cuando no más, se gastan en estos casos, es decir: innecesariamente.

Las decisiones equivocadas tomadas en el pasado no pueden ser deshechas - pero no pueden repetirse. La elección ahora es por un formato abierto, estandarizado por la propiedad intelectual que usted creó. Y hasta que tenga una elección: optar por comprar el Microsoft Office, que guarda los archivos en ECMA estandarizado OOXML, o utilizar cualquiera de las suites libres o propietarias que guardan los archivos en ISO y OASIS, estándares de documento abierto -, o en ODF.

**Baguete** - *¿Cuáles son las ventajas del ODF?*

**Louis Suárez-Potts** - Cada uno tiene sus ventajas. Evidentemente yo, aún siendo defensor del ODF, no excluyo el OOXML, lo que sería muy arrogante por mi parte. Al revés, sugiero que cada uno tome su buena e informada decisión. Y lo que va informarle no son solamente las compatibilidades actuales de la

aplicación, sino el hecho de saber si el futuro este sistema le permitirá trabajar con otras aplicaciones o, si sus posibilidades se acabarán. Creo que el ODF es una elección para el futuro. El formato es más fácil de trabajar, más fácil de añadir a algo y más fácil de guardar aplicaciones. Recientemente nosotros creamos un nuevo proyecto, el ODF Toolkit (<http://odf toolkit.openoffice.org>), dedicado a permitir a aplicaciones, con excepción del OpenOffice.org, propias el uso de código abierto, de la suite generadora de archivos en ODF. En otras palabras: puede utilizar OpenOffice.org en su aplicación, sea la que fuere, para guardar archivos en ODF. Esto puede hacerse en clientes pesados o ligeros, en aplicaciones de correo electrónico o en procesadores de imágenes, o de cualquier otro tipo. Las herramientas estarán siempre allí. El ODF adelanta claramente un futuro de colaboración, innovación y producción, sobre todo, unido a una suite como OpenOffice.org. El OOXML, no.

**Baguete** - *¿Cuáles serán los próximos pasos del OpenOffice.org en términos comerciales? ¿Cómo ve el futuro de la organización?*

**Louis Suárez-Potts** - OpenOffice.org alcanzó un punto interesante en su crecimiento. Es una suite enteramente competente, madura en productividad, que satisface las necesidades y deseos de sus diez millones de usuarios por todo el mundo. ¿Dónde iremos de ahora en adelante? Queremos hacer simultáneamente un par de cosas, ambas obvias: añadir recursos nuevos y mejorar el código. Con respecto al código, además, estamos limpiándolo progresivamente, facilitándolo para que otras personas trabajen con él. Ahora acerca de las nuevas funcionalidades, nosotros continuamos un ciclo de liberar, cada 6 meses, configuraciones con nuevas características. Éstas pueden ser atractivas o razonablemente pequeñas, de poca importancia para un grupo pequeño, pero estarán ahí. En algún momento, porque trabajamos para mejorar la arquitectura del código, anunciaremos la versión 3.0. Pero eso debe representar una mejoría de arquitectura significativa,



Las opciones completas, exhibidas por la versión de BrOffice.org, son:

```

BrOffice.org 2.0 680m1(Build:8990)
Usage: soffice [options] [documents...]
Options:
-minimized      keep startup bitmap minimized.
-invisible      no startup screen, no default document and no UI.
-norestore      suppress restart/restore after fatal errors.
-quickstart     starts the quickstart service (only available on windows platform)
-nologo         don't show startup screen.
-nolockcheck    don't check for remote instances using the installation
-nodefault      don't start with an empty document
-headless       like invisible but no userinteraction at all.
-help/-h/-?    show this message and exit.
-writer         create new text document.
-calc           create new spreadsheet document.
-draw           create new drawing.
-impress        create new presentation.
-base           create new database.
-math           create new formula.
-global         create new global document.
-web            create new HTML document.
-o              open documents regardless whether they are templates or not.
-n              always open documents as new files (use as template).

-display <display>
    Specify X-Display to use in Unix/X11 versions.
-p <documents...>
    print the specified documents on the default printer.
-pt <printer> <documents...>
    print the specified documents on the specified printer.
-view <documents...>
    open the specified documents in viewer-(readonly-)mode.
-show <presentation>
    open the specified presentation and start it immediately
-accept=<accept-string>
    Specify an UNO connect-string to create an UNO acceptor through which
    other programs can connect to access the API
-unaccept=<accept-sring>
    Close an acceptor that was created with -accept=<accept-string>
Use -unaccept=all to close all open acceptors
Remaining arguments will be treated as filenames or URLs of documents to open.

```

*Vale la pena explorar este poderoso recurso del BrOffice.org.*



SU ANUNCIO  
AQUI

SU ANUNCIO  
AQUI

# Opciones del BrOffice.org en línea de comando

por **Rubens Queiroz de Almeida**  
colaboración **Noelson Duarte**  
traducción **Manuel Hermo**



*El programa BrOffice.org posee un recurso poco conocido, que es la posibilidad de ser invocado a través de la línea de órdenes para realizar tareas como impresión de archivos, creación de documentos, exhibición de presentaciones, y muchas otras. Este artículo abordará este valioso recurso, bajo la óptica de sistemas GNU/Linux y otras distribuciones semejantes.*

La opción de impresión directa, sin necesidad de abrir el archivo en el editor, es particularmente útil y bastante simple de usar, como podemos ver en el ejemplo:

```
soffice -p archivo1.doc archivo2.doc ...
```

Se puede solicitar la impresión de cualquier formato soportado por el OpenOffice.org, como Microsoft Word, Excel, Power Point, Open Document, texto, etc. Podemos también, como se muestra encima, enviar múltiples archivos para impresión de una sólo vez. La impresión será direccionada para la impresora por defecto de su sistema.

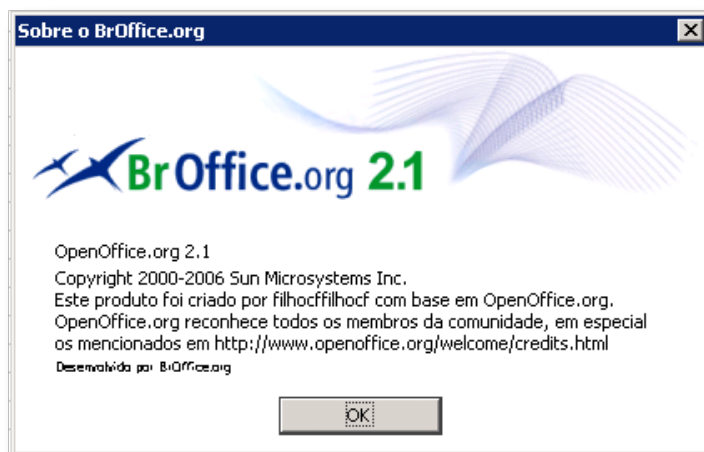
Para direccionar la impresión para otro dispositivo, utilice la directiva `-pt` seguida del nombre del dispositivo deseado:

```
soffice -pt printer1 archivo1.doc  
  \ archivo2.doc ...
```

Ejemplos de otras acciones ejecutadas en la línea de mando:

```
soffice archivo ".uno:About"
```

Este comando abrirá el archivo y ejecutará el comando Sobre. Su ordenador exhibirá la imagen siguiente:



El comando:

```
soffice arquivo  
  \ "macro://./biblioteca.modulo.rotina"
```

abrirá el archivo y ejecutará la macro. Esta facilidad es extremadamente poderosa, puesto que la funcionalidad del BrOffice.org se incrementa de forma increíble. Tenemos el poder de la línea de comandos y los recursos del shell scripts asociados a las incontables funcionalidades del BrOffice.org. Por ejemplo, podemos hacer conversiones para PDF de miles de archivos, conversión de y para diversos formatos, etc.



y no decidido por consideraciones o tendencias de marketing.

Sin embargo, el hecho real e importante es que haremos una suite mucho más fácil, para que cualquiera escriba extensiones para OpenOffice.org. Esto siempre fue posible, pero ahora todavía es más fácil. También el proyecto del ODF Toolkit significa que los usuarios pueden esperar que enseguida tendrán una gran cantidad de aplicaciones, que resolverán necesidades de la oficina tan bien como el OpenOffice.org. Y, además, una expansión de aplicaciones y de extensiones compatibles.

**Baguete** - *¿Qué le parece la decisión de Microsoft acerca de insertar más barreras al uso de versiones pirateadas del Office?*

**Luis Suárez-Potts** - Para empezar, ¿cómo una compañía puso, durante tanto tiempo, una cortina sobre sus ojos acerca de la piratería, a las muchas copias ilegales de sus softwares, e hizo tantos millones de usuarios utilizar su suite de oficina? Microsoft se encuentra en una posición impar, yo no creo que la empresa se esté haciendo un favor a si misma, actuando ahora enfadada, y trayendo dificultades a la vida de los usuarios honestos. El proceso debe ser fácil: cuando usted compra algo, ese algo

es suyo.

Yo compro una máquina de escribir, y es mía. No hago un alquiler de la máquina, es simplemente mía. Es así con todo. Pero cuando compro un software, es como si estuviera alquilándolo, por lo menos de acuerdo con MS. Es decir, él no es realmente mío por entero, de modo que todo lo que yo pensaba que era mío en este proceso, en realidad, es de otra persona. El FOSS – software libre – cambia eso. Abrir estándares - ODF – cambia eso. Con OpenOffice.org, lo que usted haga es suyo, lo que usted quisiera hacer con sus cosas es de interés suyo, no prohibimos eso. Pedimos solamente que los otros tengan el mismo acceso al código que usted tiene, que usted respete los derechos de esta sociedad. Sin embargo, lo que se escribe, aquello es suyo; lo que hace con la aplicación – utilizarla, darla, copiarla -, eso es cosa suya.

En el sistema de Microsoft, es como si la compañía le alquilara un coche nuevo y extravagante – usted tiene un coche, pero también la obligación que existe cuando se apropia de algo que no es verdaderamente suyo y que cuesta mucho. En contrapartida, nosotros le damos las llaves del coche y sólo le pedimos que lo mantenga.

**Baguete** - *¿Puede haber una migración de usuarios? ¿Cómo pretenden trabajar esta situación?*

**Luis Suárez-Potts** - Esperamos, y ya estamos viendo, una migración masiva al software libre. Vemos eso de dos maneras: OpenOffice.org, porque es libre, y ODF, porque es un estándar ISO y muy versátil. Nosotros adelantamos que, en los próximos años, muchas más personas los utilizarán. Para ser más exacto, el hombre se quedará con MS - migrar puede ser difícil, las personas son personas, y la inercia es lo que es.



OpenDocument  
Format

Todavía, hay muchos usuarios que no han visto razones suficientes para cambiar de MS Office. Pero espero, sugerir algunas buenas y persuasivas razones que puedan cambiar sus mentes.

**Baguete** - *Por último, ¿Cómo valora los esfuerzos de Microsoft en promover el formato Open XML?*

**Louis Suárez-Potts** - Microsoft mueve miles de millones de dólares en producción y marketing cada año. Su fuerza es muy grande, es la fuerza del dinero y ella lo compra todo. Es más vasta que los imperios y, parafraseando a Marvell, más rápida. Nosotros no la subestimamos ni ignoramos eso. Pero, como todo gran poder que gobierna durante mucho tiempo, acaba dejando insatisfechas a las personas que lo sustentan. Ellos quieren algo mejor, algo que sea de ellas.

El OOXML - que empezó siendo Open XML - es un esfuerzo de Microsoft para atender a eso, para crear su formato en estándar abierto. Pero la especificación sobre seis mil páginas, es larga y muy detallada, y así es difícil ver cualquier aplicación que no sea de Office. Oh, OpenOffice.org podría hacer eso, y quizá Novell también lo consiga! Entonces, ¿Porqué gastar toda esa energía si el ODF hace lo que el OOXML hace y más? ¿Porqué, cuando muchas aplicaciones ya funcionan en ODF? El auténtico test de un estándar abierto no es si este o aquel cuerpo de estandarización lo aprobó, sino que aplicaciones y compañías lo utilizan. Y, siguiendo ese test, el OOXML de Microsoft falló. No es un estándar abierto real. El ODF si lo es.

**Entrevista publicada y gentilmente cedida por Baguete Diário**  
<http://www.baguete.com.br>  
**Portal de noticias del área de tecnología de información de la Región Sur.**

SU ANUNCIE  
AQUI

SU ANUNCIO  
AQUI

Invista no **BrOffice.org**



E faça parte desse grupo de empresas que acreditam na qualidade de vida e maior integração nos negócios .

[www.openoffice.org.br/investimos](http://www.openoffice.org.br/investimos)

**Amigos do BrOffice.org**  
*Entre nesta turma! ;-)*  
[www.broffice.org/amigos\\_do\\_broo](http://www.broffice.org/amigos_do_broo)

By MR+G - CC BY - http://flickr.com/people/vanquing/



# BrOffice.org ZINE

É a SUA revista sobre a suíte de escritório que mais cresce no mundo – o OpenOffice.org!

Esta revista é construída graças ao esforço de dezenas de pessoas, das mais diversas áreas do conhecimento, de atividades, etnias, crenças e idades que compartilham com um ideal em comum:

Compartilhar COM VOCÊ o conhecimento e o produto OpenOffice.org, BrOffice.org. E ODF.

Venha você também participar desta equipe contribuindo com o que você sabe fazer, seja para traduzir, revisar, diagramar, desenhar, escrever ou o que mais queira fazer!

[www.broffice.org/zine](http://www.broffice.org/zine)    [zine@broffice.org](mailto:zine@broffice.org)

